



公民及政治权利 国际公约

Distr.: General
9 October 2025
Chinese
Original: English

人权事务委员会

委员会根据《任择议定书》通过的关于第 3919/2021 号、第 3934/2021 号、第 4145/2022 号、第 4153/2022 号、第 4257/2022 号、第 4258/2022 号、第 4259/2022 号、第 4260/2022 号、第 4262/2022 号，第 4264/2022 号、第 4266/2022 号、第 4304/2023 号、第 4349/2023 号、第 4356/2023 号、第 4442/2023 号和第 4542/2023 号来文的意见* **

来文提交人: Nikolai Kachurets(第 3919/2021 号来文), Vladimir Kyko(第 3934/2021 号来文), Natalya Klimchik(第 4145/2022 号来文), Natalya Sotskaya(第 4153/2022 号来文), Katazhina Prymak(第 4257/2022 号来文), Lyubov Khvatova(第 4258/2022 号来文), Ivan Malyshko(第 4259/2022 号来文), Olga Aleksievich(第 4260/2022 号来文), Natalya Klimchik(第 4262/2022 号来文), Tatyana Ivanova(第 4264/2022 号来文), Irina Shaevka(第 4266/2022 号来文), Svetlana Starodubets(第 4304/2023 号来文), Alina Moroz(第 4349/2023 号来文), Yuliya Davidovich(第 4356/2023 号来文)、Evgeniya Zarubaiko(第 4442/2023 号来文)和 Darya Pazhitnykh(第 4542/2023 号来文)(律师代理情况见附件)

据称受害人: 提交人

所涉缔约国: 白俄罗斯

来文日期: 见附件

* 委员会第一百四十四届会议(2025 年 6 月 23 日至 7 月 17 日)通过。

** 委员会根据议事规则第 97 条第 3 款和第一百四十届会议通过的战略(A/79/40, 第 22 段), 决定合并审查这些来文。委员会下列委员参加了对来文的审查: 瓦法阿·阿什拉莫·穆哈拉姆·巴西姆、罗德里戈·卡拉索、伊冯娜·东德斯、卡洛斯·拉蒙·费尔南德斯·列萨、劳伦斯·赫尔费尔、康斯坦丁·科尔凯利亚、达利娅·莱伊纳尔特、巴克雷·瓦利·恩迪亚耶、埃尔南·克萨达·卡夫雷拉、阿克马尔·赛义多夫、伊万·西蒙诺维奇、徐昌禄、寺谷广司、埃莱娜·提格乎德加和伊梅鲁·塔姆拉特·伊盖祖。



参考文件:	根据委员会议事规则第 92 条作出的决定, 已转交缔约国(转交日期见附件)(未以文件形式印发)
意见通过日期:	2025 年 7 月 17 日
事由:	因展示白一红一白相间的旗帜而受到处罚
程序性问题:	用尽国内补救办法; 证实申诉
实质性问题:	表达自由
《公约》条款:	第九条、第十四条、第十九条和第二十一条
《任择议定书》条款:	第二条和第五条第二款(丑)项

1.1 来文提交人是 Nikolai Kachurets、Vladimir Kyko、Natalya Klimchik、Natalya Sotskaya、Katazhina Prymak、Lyubov Khvatova、Ivan Malyshko、Olga Aleksievich、Tatyana Ivanova、Irina Shaevka、Svetlana Starodubets、Alina Moroz、Yuliya Davidovich、Evgeniya Zarubaiko 和 Darya Pazhitnykh, 均为白俄罗斯国民。他们声称缔约国侵犯了他们根据《公约》第九条、第十四条、第十九条和第二十一条享有的权利。《任择议定书》于 1992 年 12 月 30 日对缔约国生效。第 4145/2022 号、第 4153/2022 号、第 4258/2022 号、第 4259/2022 号、第 4260/2022 号、第 4264/2022 号、第 4266/2022 号、第 4349/2023 号、第 4356/2023 号和第 4442/2023 号来文的提交人由律师代理, 其余来文的提交人没有律师代理。

1.2 这些来文是在缔约国退出《任择议定书》的决定于 2023 年 2 月 8 日生效之前提交审议的。根据《任择议定书》第十二条第二款和委员会以往的判例,¹ 就本意见中审议的这些来文而言, 《任择议定书》继续对缔约国适用。

1.3 2024 年 7 月 17 日, 委员会根据议事规则第 97 条第 3 款和第一百四十届会议通过的旨在处理大量待审来文的战略,² 决定将 16 份来文(见附件)合并审议, 并就其作出联合决定。根据该战略, 联合决定采用简化格式, 涉及提出类似事实要素和申诉的来文, 委员会已确定这些来文中侵权行为的结构性质和政策, 并在多年的实践中形成了一致判例。

事实背景

2. 2020 年至 2021 年期间, 在缔约国举行 2020 年总统选举后, 提交人因在其住所和汽车窗户上展示白一红一白相间的旗帜、丝带、毛巾、窗帘或贴纸而受到处罚。提交人称, 白红白三色组合象征着对现政权的反对, 也是现任总统 1995 年掌权前缔约国使用的官方旗帜。第 3919/2021 号和第 4262/2022 号来文的提交人因在公共场所举着白一红一白相间的旗帜而受到处罚。所有提交人均根据《行政违法法》第 23.34 条, 以违反公共活动和抗议的既定组织程序为由被指控行政违法。第 4145/2022 号来文的提交人还根据《行政违法法》第 21.14 条, 被指控违反城市开发和维护规则。所有提交人均被处以不同数额的行政罚款。提交人就一

¹ 例如, Sextus 诉特立尼达和多巴哥(CCPR/C/72/D/818/1998), 第 10 段; Lobban 诉牙买加(CCPR/C/80/D/797/1998), 第 11 段; 以及 Shchiraykova 等人诉白俄罗斯(CCPR/C/137/D/2911/2016、3081/2017、3137/2018 和 3150/2018)。

² A/79/40, 第 22 段。

审法院的裁决向上诉法院提起上诉，但均未成功。第 3919/2021 号、第 3934/2021 号、第 4145/2022 号、第 4262/2022 号、第 4304/2023 号和第 4542/2023 号来文的提交人还试图向上级法院提起对其案件进行监督复审的上诉，也未成功。其余提交人表示，他们没有尝试向司法或检察机关提出监督复审上诉。他们援引委员会的既有判例，指出这些补救办法无效，因此没有采用。

申诉

3.1 所有提交人均声称，缔约国侵犯了他们根据《公约》第十九条享有的权利。

3.2 第 4153/2022 号、第 4258/2022 号、第 4259/2023 号、第 4260/2022 号、第 4262/2022 号、第 4264/2022 号、第 4266/2022 号、第 4304/2023 号、第 4349/2023 号、第 4356/2023 号和第 4442/2023 号来文的提交人还声称，缔约国侵犯了他们根据《公约》第十四条享有的权利，因为国内法院不称职，其裁决违反了缔约国根据《公约》承担的义务。

3.3 第 4304/2023 号来文的提交人还声称，她因行使表达自由而被任意拘留，这侵犯了她根据《公约》第九条享有的权利。

3.4 最后，第 4262/2022 号和第 4304/2023 号来文的提交人还声称，缔约国侵犯了他们根据《公约》第二十一条享有的权利。

缔约国关于可否受理和实质问题的意见

4.1 委员会注意到，缔约国尚未就第 4145/2022 号、第 4258/2022 号、第 4349/2023 号、第 4356/2023 号、第 4442/2023 号和第 4542/2023 号来文提交意见。对于其余所有来文，缔约国均以未用尽国内补救办法为由，对其可受理性提出质疑，并指出国内法律规定，可以通过监督复审程序，就法院关于行政违法行为的裁决向上级法院院长或检察官提出上诉。缔约国否认了提交人关于行政案件中的监督上诉程序应被视为无效补救办法的说法。在提交人通过监督复审程序向上级法院院长或检察官提出上诉的情况下，缔约国指出，还有进一步向最高法院院长和总检察长及其副手提出监督复审上诉的可能性。

4.2 缔约国表示，《宪法》第 33 和第 35 条规定，在行使意见和表达自由以及集会自由不违反法律和秩序并且不侵犯白俄罗斯其他公民的权利的情况下，这些自由受到保障。公共活动的组织和举行受《公共活动法》管辖，该法中的条款规定了在公共场所举行这些活动时公民行使宪法权利和自由的条件，目的是确保公共安全和秩序。因此，缔约国认为，提交人提出的关于他们根据《公约》第十九条和第二十一条享有的权利受到侵犯的指称缺乏证据。

提交人对缔约国关于可否受理和实质问题的意见的评论

5.1 提交人否认了缔约国关于向司法和检察机关提出的监督复审上诉有效的说法。他们指出，这种上诉取决于法官或检察官的酌处权，就用尽国内补救办法这一目的而言，不能被视为有效补救办法，委员会已在判例中确认了这一点。

5.2 他们还指出，缔约国没有遵守委员会的建议，使《公共活动法》符合该国根据国际法承担的义务。³

委员会需处理的问题和议事情况

6.1 在审议来文所载的任何请求之前，委员会必须根据其议事规则第 97 条，决定来文是否符合《任择议定书》规定的受理条件。委员会注意到缔约国称，提交人没有用尽所有可用的国内补救办法，因为他们没有寻求检察或司法机关对有异议的裁决进行监督复审。委员会回顾其判例，根据判例，针对已生效的法院裁决向法院院长提交的监督复审请求，⁴ 或向检察官办公室提出的要求复审已生效的法院裁决的请求，⁵ 均属于特殊的补救办法，缔约国必须表明，在有关案件的情况下，这种请求具有提供有效补救办法的合理前景。鉴于缔约国没有提供任何新信息使委员会能够得出不同的结论，并考虑到委员会以往的判例，委员会认为，就所审议的来文而言，提交人已用尽所有可用的有效国内补救办法，《任择议定书》第五条第二款(丑)项不妨碍委员会审查这些来文。

6.2 同时，委员会从与第 4262/2022 号来文相关的案卷材料中注意到，提交人关于审判不公及其表达自由和集会自由受到不合理限制的申诉并未在国内诉讼程序中提出。委员会注意到，提交人在国内法院的申诉仅限于警方未能证明她本人在抗议现场以及处罚不当。同样，关于第 4304/2023 号来文，委员会注意到，提交人未在国内根据《公约》第九条提出申诉。因此，委员会认为，根据《任择议定书》第五条第二款(丑)项，提交人在第 4262/2022 号来文中根据《公约》第十四条、第十九条和第二十一条提出的申诉，以及在第 4304/2023 号来文中根据《公约》第九条提出的申诉不可受理，因为没有用尽国内补救办法。

6.3 委员会注意到，第 4153/2022 号、第 4258/2022 号、第 4259/2023 号、第 4260/2022 号、第 4264/2022 号、第 4266/2022 号、第 4304/2023 号、第 4349/2023 号、第 4356/2023 号和第 4442/2023 号来文的提交人还声称，缔约国侵犯了他们根据《公约》第十四条享有的权利。由于卷宗中没有任何进一步的相关资料，委员会认为，提交人未能为受理目的充分证实这些申诉。因此，委员会宣布，根据《任择议定书》第二条，这些申诉不可受理。

6.4 委员会注意到第 4304/2023 号来文的提交人指称，她根据《公约》第二十一条享有的集会自由因其在公寓窗户上悬挂白红白相间的旗帜而受到任意限制，国内法院将这一行为归为未经授权的抗议活动。委员会认为，就这一申诉可否受理的目的而言，提交人未能证实存在“集会”，⁶ 因此根据《任择议定书》第二条，宣布第 4304/2023 号来文的这一部分不可受理。

³ 除其他外，提交人提及 Kirsanov 诉白俄罗斯(CCPR/C/110/D/1864/2009)、Sudalenko 诉白俄罗斯(CCPR/C/113/D/1992/2010)和 Shumilin 诉白俄罗斯等案(CCPR/C/105/D/1784/2008)。

⁴ Koreshkov 诉白俄罗斯(CCPR/C/121/D/2168/2012)，第 7.3 段。

⁵ Gryk 诉白俄罗斯(CCPR/C/136/D/2961/2017)，第 6.3 段；Tolchin 诉白俄罗斯(CCPR/C/135/D/3241/2018)，第 6.3 段；Shchukina 诉白俄罗斯(CCPR/C/134/D/3242/2018)，第 6.3 段；以及 Vasilevich 等人诉白俄罗斯(CCPR/C/137/D/2693/2015、2898/2016、3002/2017 和 3084/2017)，第 6.3 段。

⁶ 人权事务委员会，关于和平集会权的第 37 号一般性意见(2020 年)，第 4 段。另见 Levinov 诉白俄罗斯(CCPR/C/117/D/2082/2011)，第 7.7 段。

6.5 因此，委员会认为，除第 4262/2022 号来文外，所有其余提交人根据《公约》第十九条提出的申诉都得到了充分证实，并着手审议实质问题。

7. 委员会根据《任择议定书》第五条第一款，结合各当事方提交的所有资料审议了这些来文。委员会注意到，在之前的几份来文中，委员会曾在涉及缔约国相同法律和做法的类似案件中，认定存在违反《公约》第十九条的情况。⁷ 委员会在仔细审查了所审议的 15 份可受理来文的事实背景和法律申诉，并审议了各方提供的所有资料后，得出结论认为，委员会以前关于这一问题的判例完全适用于这些申诉的实质问题。特别是，委员会认为，缔约国因提交人展示象征反对现政权的颜色而对其进行处罚，却没有根据《公约》相关规定评估限制措施的必要性和相称性，侵犯了他们根据《公约》第十九条享有的权利。

8. 根据《公约》第二条第三款(甲)项，缔约国有义务向第 3919/2021 号、第 3934/2021 号、第 4145/2022 号、第 4153/2022 号、第 4257/2022 号、第 4258/2022 号、第 4259/2022 号、第 4260/2022 号、第 4264/2022 号、第 4266/2022 号、第 4304/2023 号、第 4349/2023 号、第 4356/2023 号、第 4442/2023 号和第 4542/2023 号来文的提交人提供有效补救办法。这要求缔约国向《公约》权利受到侵犯的个人提供充分赔偿。因此，缔约国有义务采取适当步骤，按现值偿还罚款和提交人在国内诉讼中承担的任何法律费用(见附件)。缔约国还有义务采取一切必要措施，防止今后发生类似的侵权行为。因此，委员会建议缔约国确保其规范性框架，特别是《公共活动法》，以及该框架的适用符合缔约国根据《公约》第二条第二款承担的义务，以确保民众可在缔约国充分享有第十九条之下的权利。

9. 缔约国加入《任择议定书》，即承认委员会有权确定是否存在违反《公约》的情况。本意见中审议的来文是在缔约国退出《任择议定书》的决定于 2023 年 2 月 8 日生效之前提交审议的。根据《公约》第二条，缔约国已承诺确保在其领土内和受其管辖的所有个人享有《公约》承认的权利，并承诺如违约行为经确定成立，即予以有效且可强制执行的补救。鉴此，委员会希望缔约国在 180 天内提供资料，说明采取措施落实委员会《意见》的情况。此外，还请缔约国公布本意见，并以缔约国的官方语言予以广泛传播。

⁷ Nikolaichik 等人诉白俄罗斯(CCPR/C/139/D/3056/2017、3100/2018、3130/2018 和 3134/2018)，第 7.9 段；Gryk 诉白俄罗斯，第 7.4 段；以及 Lutskovich 诉白俄罗斯(CCPR/C/133/D/2899/2016)，第 7.4 段。

附件

按来文分列的关键程序信息和补充详情

提交人	来文编号	律师代理情况	来文日期 (首次提交)	转交缔约国的日期	相关法院裁决	处罚类型	适用的国内法
Nikolai Kachurets	3919/2021	无律师代理	2019年11月29日	2021年4月22日	一审: 2019年4月11日, 十月区法院 上诉: 2019年5月2日, 维捷布斯克州法院 监督复审上诉: 2019年6月5日, 维捷布斯克州法院院长; 2019年8月12日, 最高法院	罚款 102 白俄 罗斯卢布(约合 30 欧元)	《行政违法法》 《公共活动法》
Vladimir Kyko	3934/2021	无律师代理	2021年5月19日	2021年5月20日	一审: 2019年4月11日, 十月区法院 上诉: 2019年5月2日, 维捷布斯克州法院; 2019年6月17日, 维捷布斯克州法院 监督复审上诉: 2019年8月22日, 最高法院	罚款 102 白俄 罗斯卢布(约合 30 欧元)	《行政违法法》 《公共活动法》
Natalya Klimchik	4145/2022	由律师 Oleg Matskevich 代理	2021年8月24日	2022年5月31日	一审: 2020年12月1日, 鲍里索夫区内政部 上诉: 2021年1月11日, 鲍里索夫区法院 监督复审上诉: 2021年1月11日, 明斯克州法院院长; 2021年8月13日, 最高法院	罚款 270 白俄 罗斯卢布(约合 105 欧元)	《行政违法法》 城市开发与维护 规则 (白俄罗斯部长 会议 2012年11 月 28 日第 1087 号令)

提交人	来文编号	律师代理情况	来文日期 (首次提交)	转交缔约国的日期	相关法院裁决	处罚类型	适用的国内法
Natalya Sotskaya	4153/2022	由律师 Pavel Levinov 代理	2021 年 9 月 9 日	2022 年 5 月 31 日	一审: 2021 年 6 月 2 日, 伏龙芝区法院 上诉: 2021 年 7 月 16 日, 明斯克市法院	罚款 5,800 白俄罗斯卢布(约合 1,875 欧元)	《行政违法法》 《公共活动法》 (第 114-3 号法)
Katazhina Prymak	4257/2022	无律师代理	2021 年 10 月 8 日	2022 年 12 月 7 日	一审: 2021 年 4 月 20 日, Smarhon 区法院 上诉: 2021 年 6 月 8 日, 格罗德诺州法院	罚款 203 白俄罗斯卢布(约合 70 欧元)	《行政违法法》 《公共活动法》 (第 114-3 号法)
Lyubov Khvatova	4258/2022	由律师 Pavel Levinov 代理	2021 年 11 月 1 日	2022 年 12 月 7 日	一审: 2021 年 6 月 24 日, 伏龙芝区法院 上诉: 2021 年 8 月 18 日, 明斯克市法院	罚款 2,610 白俄罗斯卢布(约合 865 欧元)	《行政违法法》 《公共活动法》 (第 114-3 号法)
Ivan Malyshko	4259/2022	由律师 Pavel Levinov 代理	2021 年 11 月 10 日	2022 年 12 月 7 日	一审: 2021 年 6 月 11 日, Leninsky 区法院 上诉: 2021 年 7 月 15 日, 格罗德诺州法院	罚款 1,740 白俄罗斯卢布(约合 575 欧元)	《行政违法法》 《公共活动法》 (第 114-3 号法)
Olga Aleksievich	4260/2022	由律师 Pavel Levinov 代理	2021 年 11 月 15 日	2022 年 12 月 7 日	一审: 2021 年 7 月 21 日, Krupsky 区法院 上诉: 2021 年 8 月 24 日, 明斯克州法院	罚款 2,610 白俄罗斯卢布(约合 865 欧元)	《行政违法法》 《公共活动法》 (第 114-3 号法)
Natalya Klimchik	4262/2022	无律师代理	2022 年 2 月 22 日	2022 年 12 月 7 日	一审: 2021 年 4 月 19 日, 鲍里索夫区法院 上诉: 2021 年 5 月 21 日, 明斯克州法院 监督复审上诉: 2021 年 7 月 22 日, 明斯克州法院院长; 2021 年 10 月 13 日, 最高法院副院长	罚款 5,800 白俄罗斯卢布(约合 2,275 欧元)	《行政违法法》 《公共活动法》 (第 114-3 号法)

提交人	来文编号	律师代理情况	来文日期 (首次提交)	转交缔约国的日期	相关法院裁决	处罚类型	适用的国内法
Tatyana Ivanova	4264/2022	由律师 Pavel Levinov 代理	2021 年 4 月 14 日	2022 年 12 月 12 日	一审: 2021 年 1 月 28 日, Pervomaysky 区法院 上诉: 2021 年 3 月 17 日, 维捷布斯克州法院	罚款 580 白俄罗斯卢布(约合 190 美元)	《行政违法法》《公共活动法》(第 114-3 号法)
Irina Shaevka	4266/2022	由律师 Pavel Levinov 代理	2021 年 10 月 15 日	2022 年 12 月 12 日	一审: 2021 年 7 月 7 日, Pervomaysky 区法院 上诉: 2021 年 8 月 10 日, 明斯克市法院	罚款 1,450 白俄罗斯卢布(约合 485 欧元)	《行政违法法》《公共活动法》(第 114-3 号法)
Svetlana Starodubets	4304/2023	无律师代理	2022 年 10 月 6 日	2023 年 2 月 8 日	一审: 2020 年 12 月 18 日, Pervomaysky 区法院 上诉: 2021 年 1 月 25 日, 明斯克市法院 监督审查上诉: 2021 年 5 月 7 日, 明斯克市法院院长; 2021 年 7 月 9 日, 最高法院	罚款 270 白俄罗斯卢布(约合 105 欧元)	《行政违法法》《公共活动法》(第 114-3 号法)
Alina Moroz	4349/2023	由律师 Pavel Levinov 代理	2022 年 9 月 6 日	2023 年 4 月 5 日	一审: 2021 年 3 月 26 日, 伏龙芝区法院 上诉: 2021 年 5 月 20 日, 明斯克市法院	罚款 2,900 白俄罗斯卢布(约合 935 欧元)	《行政违法法》《公共活动法》(第 114-3 号法)
Yuliya Davidovich	4356/2023	由律师 Pavel Levinov 代理	2022 年 8 月 31 日	2023 年 4 月 14 日	一审: 2021 年 5 月 19 日, 明斯克区法院 上诉: 2021 年 7 月 13 日, 明斯克州法院	罚款 1,450 白俄罗斯卢布(约合 475 欧元)	《行政违法法》《公共活动法》(第 114-3 号法)
Evgeniya Zarubaiko	4442/2023	由律师 Pavel Levinov 代理	2022 年 7 月 11 日	2023 年 8 月 3 日	一审: 2021 年 10 月 28 日, 伏龙芝区法院 上诉: 2021 年 11 月 30 日, 明斯克州法院	罚款 2,900 白俄罗斯卢布(约合 935 欧元)	《行政违法法》《公共活动法》(第 114-3 号法)

提交人	来文编号	律师代理情况	来文日期 (首次提交)	转交缔约国的日期	相关法院裁决	处罚类型	适用的国内法
Darya Pazhitnykh	4542/2023	无律师代理	2023 年 2 月 7 日	2023 年 12 月 4 日	一审: 2021 年 3 月 22 日, Pervomaysky 区 法院 上诉: 2021 年 5 月 31 日, 明斯克市法院 监督审查上诉: 2021 年 7 月 20 日, 明斯克 市法院院长; 2021 年 9 月 24 日, 最高法院	罚款 2,900 白 俄罗斯卢布(约 合 935 欧元)	《行政违法法》 《公共活动法》 (第 114-3 号法)